

致申请代理人：请将本文件连同译文一起交给驾照持有人。

## 关于“日语译文”的介绍

### 关于外国驾照的日语译文

JAF 受国家公安委员会的指定，签发外国驾照的日语译文。

外国驾照的日语译文可用于以下目的。

#### 1, 在各都道府县警察机构的驾照中心办理外国驾照换成日本驾照的转换手续时，作为必备文件使用。

外国行政机关发行的驾照能在驾照中心申请转换为日本驾照（以下简称「外国驾照转换」）。

办理“外免切替”，必须符合以下 2 个条件。

- ① 外国驾照必须在有效期内（逾期者不能更换）。
- ② 必须能够证明从取得外国驾照之日起，合计在该国居住三个月以上。

#### 2, 只要携带瑞士、德国、法国、比利时、摩纳哥、台湾等国家和地区签发的驾照和日语译文，就能在日本国内驾驶汽车等交通工具。

根据道路交通法的规定，持有上述国家及地区发行的驾照者，在同时携带本联盟（JAF）或驻日大使馆、总领事馆发行的“日语（驾照）译文”及驾照原本时，按照日本法令可驾驶机动车。

- 在日本国内驾驶机动车时，必须随身携带“日语译文”及驾照原件。
- 此“日语译文”的有效期限为进入日本境内起一年以内。（离开日本后重新入境时，有效期为重新入境之日起一年以内。）但是，已经注册在日本居民基本登记册的人，离开日本后，在外国滞在未满三个月，重新入境时，条件因人而异，因此详情请咨询管辖所在地区的驾照中心。
- 为确认入境之后的天数，在驾驶过程中，警察可能会要求出示护照。
- 自入境之日起超过一年时，即使携带有“日语译文”，也不能在日本国内驾驶机动车。
- 如果长期居住在日本并需要驾驶机动车时，建议您取得日本驾照。使用上述“日语译文”就可以申请转换成日本驾照。详情请咨询管辖所在地区的驾照中心。

※对于外免切替有不明白之处，请直接向您所在地区的驾照中心咨询。

※根据驾照的不同，JAF 有时无法签发译文。此外，除了 JAF 外，驻日外国大使馆或领事馆也有签发该国驾照译文的部门。

### 关于外国驾照的日语译文申请

#### 【申込方法】

通过专门网站申请“日语译文”。

#### 1, “日语译文”申请网站

<https://jaf.or.jp/common/visitor-procedures/about-dltas>

请从上述链接处确认网上申请时的注意事项，并将信息输入到“驾照译文申请网站”，进行网上申请。



#### <必备文件>

##### ① 当前有效的外国驾照正面、背面图像数据：

关于下述 (1)、(2) 项的国家/地区，需要补充驾照信息的文件。

(1) 若为中华人民共和国驾照，须附上副页正面、背面的图像数据

(2) 对于菲律宾共和国的驾照，需提供记载有驾驶执照号码和驾照签发年月日的正式收据，或菲律宾路运局 (LTO) 签发的证明书的图像数据。

##### ② 每个国家/地区所需的文件图像数据：

仅在以下 (1)~(3) 情况下才需要。每个国家所需要的文件均有所不同。

(1) 阿拉伯叙利亚共和国驾照：护照图像数据

(2) 大韩民国、泰国、老挝人民民主共和国、缅甸联邦共和国等颁发的驾照：在留卡或居民卡复印件的图像数据

(3) 上述 (1)、(2) 项以外国家的驾照中，使用阿拉伯语或俄语的驾照：在留卡或居民卡复印件的图像数据

**※我们不受理从海外申请以及在海外打印的译文，敬请知悉。**

#### **<发行费用>**

每份译文 4,000 日元（需要信用卡/便利店可以现金支付）

※即使驾照中心的外免切替申请被驳回，签发译文的费用也恕不退还。另外，因遗失等原因重新签发时也要收取相同的签发费用。

※在便利店打印需要另外支付网络打印服务规定的打印费用（每张 20 日元）。根据您持有的驾照，除了译文本身以外，有时还会打印“附页”，请知悉。

#### **<所需天数>**

约 1~2 周左右。翻译所需的天数可能因国家/地区，驾照内容和处理窗口而异，请事先咨询 JAF 翻译窗口，以了解更多关于翻译所需天数的信息。

※特别是上述②所述驾照的翻译，大约需要 2、3 周的时间。

## **2, 其他**

· 除了驾驶执照之外，我们不翻译任何其他文件。另请注意，我们不翻译国际驾驶执照或电子驾驶执照。“日语译文”与翻译后的驾驶执照的有效期相同。但是，如果您更新驾驶执照或更改驾驶执照上记载的信息（地址变更等），则需要重新获取日语译文。

· 如果您不能上网，请咨询以下 JAF 综合指南服务中心。

#### **【JAF 综合指南服务中心】**

电话号码：0570-00-2811（9：00~17：30 年底年初休息）

通话收费（固定电话 3 分钟/9.35 日元、手机 20 秒/11 日元、公共电话 40 秒/10 日元）。

部分 IP 电话、手机不能使用。

\*如果通过手机拨打电话、不是基本使用费中包含的免费通信部分的对象。

如果无法使用上述导航电话号码、请拨打 048-840-0036。

### **※关于个人信息的处理**

关于个人信息的处理，请参阅“使用规约和个人信息的处理”。

「关于使用规约和个人信息的处理」

「关于其他申请方式」

